

INFORMACION PERSONAL

Ema Kristo



 Rruga „Komuna e Paristi“ Pallatet „1 Maji“, 21/79 Tiranë

 0692054615

 ema_kristo@yahoo.co.uk

Gjinia Femër | Datëlindja 01/09/1976 | Kombësia Shqiptare

EKSPERIENCAT E PUNËSIMIT

2021- Aktualisht

Pedagoge e gjuhës gjermane në Departmanentin e gjuhës Gjermane, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës

2016 -2021

Zv.dekane në Fakultetin e Shkencave Humane

Universiteti „Aleksandër Xhuvani“, Elbasan

Drejtim dhe koordinim i punës mësimore-shkencore

Organizimi i aktiviteteve shkencore

1999-2021

Pedagoge në Fakultetin e Shkencave Humane

Universiteti “Aleksandër Xhuvani”, Elbasan

Mësimdhënie e gjuhës gjermane

2020-2021

Anëtare e Senatit Akademik, Universiteti i Elbasanit

Përfaqësuese e Fakultetit të Shkencave Humane

Vendimmarrje

2019-2021

Anëtare e Komisionit të Përhershëm për Monitorimin dhe Dhënien e Gradës Shkencore „Doktor“

Universiteti “Aleksander Xhuvani” Elbasan

2019-2021

Anëtare e komisionit për Sigurimin e Cilësisë në institucionet e Arsimit të Lartë

Universiteti “Aleksander Xhuvani” Elbasan

2012-2015

Lektore e gjuhës shqipe në katedrën e Albanologjisë në Universitetin e Mynihut LMU

Ludwig-Maximilian-Universität, Mynih / Gjermani

Mësimdhënie e gjuhës shqipe, organizimi i tubimeve shkencore

- 2008-2015 **Drejtores e Drejtorisë së Komunikimit dhe Marrëdhënieve me Jashtë**
Universiteti „Aleksandër Xhuvani“, Elbasan
Kordinimi i projekteve me IAL brenda dhe jashtë vendit
- 2004-2007 **Përgjegjëse e Departamentit të Gjuhëve Gjermane, Franceze dhe Italiane**
Universiteti „Aleksandër Xhuvani“, Elbasan
Kordinimi dhe organizimi i punës akademike e shkencore në departament

ARSIMI DHE TRAJNIMET

- 15.01.2016 **Marrja e titullit “Profesor i Asociuar”**
Universiteti Aleksander Xhuvani
Gjuhësi, Gjuhësi e krahasuar
- 13.02.2012 **Marrja e gradës shkencore Doktor („Doctors der Philosophie“)**
Universiteti „Ludwig Maximilian i Mynihut/ Gjermani
Gjuhësi, Vlerësimi: Magna cum Laude (1,0)
- 2009-2012 **Studime doktorale në Universitetin “Ludwig Maximilian” Mynih, Gjermani**
Universiteti „Ludwig Maximilian“ i Mynihut/ Gjermani
Gjuhësi
- 2003-2009 **Studime universitare dhe Mastër (Magister Artium (M.A.))**
Gjermanistikë, Histori moderne, Linguistikë
Universiteti „Ludwig Maximilian“ i Mynihut/ Gjermani
- 2005-2008 **Mastër në Administrim Biznes (MBA)**
Administrim biznes
Universiteti i Tiranës- Universiteti i Nebraska, USA

- 2005-2007 **Master në gjuhën gjermane**
Leksikologji. Tema: „Fjalë dhe shprehje me vlerë konotative nga leksiku i gjermanishtes dhe shqipes në vështrim krahasues“
Universiteti i Tiranës
- 1995-1999 **Studime universitare**
Dega e gjuhës gjermane, Fakulteti I Gjuhëve të Huaja
Universiteti „Aleksandër Xhuvani“ Elbasan
- 1991-1995 **Gjimnazi „Salih Ceka“ Elbasan**
- 1983-1991 **Shkolla tetëvjeçare „Xhaferr Kongoli“ Elbasan**

TRAJNIMET

- 18.04.2021 **Pjesëmarrje në konferencën e 12-të internacionale: „Social and natural sciences- global challenge 2021, Paris, Francë**
- 4.03.2021 **Pjesëmarrje në konferencën e 12-të internacionale: „Social and natural sciences- global challenge 2021, Berlin, Gjermani**
- 01.11.2020-21.12.2020 **Certifikatë si eksperte për menaxhimin e mësimit online**
Instituti Goethe në Mynih/ Gjermani
- 5.07.2019 **Pjesëmarrje në simpoziumin shkencor: “Praktika ndërdisiplinore në formimin e kompetencave në gjuhën e huaj”, Korçë**
- 21-22.10.2017 **Certifikatë si testuese e provimeve të gjuhës gjermane, TELC për të gjitha nivelet gjuhësore**
- 04.11.2017 **Pjesëmarrje në konferencën „Education and Cultural Heritage“ në Bruksel, Belgjikë**
- 08-09.04.2016 **Pjesëmarrje në konferencën e 9-të të gjermanistëve të Evropës Juglindore, në Dubrovnik**
- 8-19.10.2015 **Pjesëmarrje në konferencën e 15-të të Shoqatës së mësuesve të gjermanishtes në Pogradec me titull**
„Vermittlung interkultureller Landeskunde im Fremdsprachenunterricht“
- 14.07-15-07-2014 **Pjesëmarrje në seminarin “Erfolgreich moderieren – Besprechungen effektiv leiten“ në Universitetin e Mynihut (Weiterbildungsangebote des Referats II.6)**
- 29.07-03.08.2013 **Pjesëmarrje në konferencën e XV-të internacionale të gjermanistëve, Bolzano, Itali**

Aftësi dhe kompetenca

Gjuha e nënës Gjuha shqipe

Gjuhë të tjera

	TË KUPTUARIT		TË FOLURIT		TË SHKRUARIT
	Dëgjim	Lexim	Ndërveprim folës	Prodhim folës	
Gjermanisht	C2	C2	C2	C2	C2
Anglisht	C1	C1	B2	B2	C1

Levels: A1/A2: Basic user - B1/B2: Independent user - C1/C2 Proficient user
[Common European Framework of Reference for Languages](#)

Aftësi komunikimi ▪ Aftësi shumë të mira komunikimi .

Aftësi organizative ▪ Aftësi të mira organizative, të punës në grup, kompetenca profesionale, aftësi drejtuese

Aftësi digjitale Njohuri të mira të aplikacioneve të Microsoft dhe Office dhe programeve të tjerë

Patentë B

Informacione shtesë

Publikime

- Artikulli **“Teaching and learning business german: didactic approaches”** botuar në “ANGLISTICUM. Journal of the Association-Institute for English Language and American Studies” Shtator 2023 Tetovo, North Macedonia. ISSN (print): 1857-8179. ISSN (online): 1857-8187. Prof.as.dr. Jonida Bushi/Prof.as.dr. Ema Kristo
 Linku ku gjendet artikulli: <https://www.anglisticum.org.mk/index.php/IJLLIS/article/view/2406> Linku ku gjendet indeksimi: <https://www.anglisticum.org.mk/index.php/IJLLIS/about/editorialPolicies#custom-4>
 Numri i faqeve : 47 – 62
- Artikulli **“Didactics of intercultural communication and business German language”** botuar në revistën „Academic Journal of Business, Administration, Law and Social Sciences Journal“ (Vol. 9 No. 2 -) E-ISSN 2410-8693 ISSN 2410-3918, Korrik 2023, Poloni. Prof.as.dr. Jonida Gjuzi-Bushi/ Prof.as.dr. Ema Kristo
 Linku ku gjendet artikulli: <https://sciendo.com/issue/AJBALS/9/2> Linku ku gjendet indeksimi: https://iipcccl.org/?page_id=4497
- Artikulli: *“Translation Variants of Kafka’s Metamorphosis in the Albanian Language”* botuar në ILCC-466, Vol. 3 Issues 1, ISSN 2240-0524 online ISSN 2239-978X print. **Aleksandria, Egjipt, Prill 2023**, Dr. Edlira Gugu/Prof.as.dr. Ema Kristo Linku ku gjendet artikulli: [Archives \(aast.edu\)](#) Linku ku gjendet indeksimi: <http://apc.aast.edu/ojs/index.php/ILCC/index>
- Artikulli *“ The role of history in foreign language teaching”* botuar në Revistën Ndërkombëtare Shkencore “European Journal of Economics, Law and Social Sciences Vol. 7 No. 1” ISSN 2519-1284, **Grac, Austri, Janar 2023** Prof.as.dr. Ema Kristo/ prof.as.dr. Çlirim Duro Linku ku gjendet artikulli: <https://iipcccl.org/wp-content/uploads/2023/01/Pages-from-08.pdf> Linku ku gjendet indeksimi: https://iipcccl.org/?page_id=4989

- Artikulli “Frauenfiguren im frühen Romanwerk Hermann Hesse am Beispiel: Peter Camenzind” botuar në Revistën Ndërkombëtare Shkencore “Balkan Journal of Interdisciplinary Research Vol. 8 No. 2” E-ISSN 2411-9725 / ISSN 2410-759X, **Grac, Austri Shtator 2022**. Prof.as.dr. Ema Kristo/Dr. Marsela Likaj Linku ku gjendet artikulli: <https://iipcccl.org/wp-content/uploads/2022/09/BJIR-September-2022-2.pdf> Linku ku gjendet indeksimi: https://iipcccl.org/?page_id=4989
- Artikulli “Shprehjet frazeologjike dhe idiomat në gjuhën gjermane – përcaktime, klasifikime, veçori” botuar në Revistën Ndërkombëtare Shkencore “Balkan Journal of Interdisciplinary Research Vol. 8 No. 1 -” E-ISSN 2411-9725 / ISSN 2410-759X, **Grac, Austri, Maj 2022** Linku ku gjendet artikulli: <https://iipcccl.org/wp-content/uploads/2022/05/BJIR-May-2022.pdf> Linku ku gjendet indeksimi: https://iipcccl.org/?page_id=4989
- “Correction of speaking mistakes when learning a foreign language. Analysis of the most common mistakes and their correction in learning the German language” *Journal of Educational and Social Research, Richtman, Publishing, England Mars 2022* Fq. 63-76 ISSN:2239-978X print, ISSN: 2240-0524 Online, CiteScore Scopus 0.6 <https://www.richtmann.org/journal/index.php/jesr> <https://www.richtmann.org/journal/index.php/jesr/article/view/12829>
- Veçoritë e përkthimit të teksteve juridike (ligjore) nga gjuha shqipe në gjuhën gjermane“ UNIEL Buletini Shkencor UNIEL Viti XXII, Nr. 47, 2021/1 ISSN 2221-5956
- “Përdorimi didaktik i lojërave në mësimin e gjuhëve të huaja“ *Strategjitë e përkthimit në letërsinë për fëmijë. Rasti i emrave të përveçëm UNIEL, Buletin Shkencor Seria e shkencave shoqërore dhe të edukimit UNIEL, Viti XXI i botimit (45) 2020/1*
- Botimi i fjalorit “Schprachführer in den alltäglichen Wendungen (Guidë me fjalë dhe shprehje të përditshme në gjermanisht)”, shtëpia botuese “Fischer Verlag”, Gjermani,
- Ema Kristo: „*Bewertung und Selbstevaluation in der Lehre*“ (Bashkëautore) *Balkan Journal of Interdisciplinary Research, ISSN 2410-759X (Print) ISSN 2411-9725 (online)* [Indexing/Abstracting – International Institute For Private, Commercial And Competition Law \(iipcccl.org\)](https://iipcccl.org/wp-content/uploads/2021/05/BJIR-May-01.pdf) Maj 2021 Fq. 210-216 <https://iipcccl.org/wp-content/uploads/2021/05/BJIR-May-01.pdf> <https://iipcccl.org/>
- Ema Kristo: (2021) *History in cultural studies- New methods of conveying the history*. Në: *Balkan Journal of interdisciplinary Research*. Graz. ISSN: 2410-759 X
- Ema Kristo: (2020) *Das Germanistikstudium an der Universität “Aleksandër Xhuvani“ in Elbasan*. Në: *Würzburger Manuskripte Heft 89*. Würzburg/ Gjermani. ISSN 0931-8623
- Ema Kristo: (2020) *Strategjitë e përkthimit në letërsinë për fëmijë. Rasti I emrave të përveçëm*. Në: *Buletini shkencor. Universiteti I Elbasanit*. ISSN; 2221-5956
- Pjesëmarrje në konferencën: *International Paris Conference on social sciences VI, July 09-11.2021, Paris France* si dhe botimi i artikullit *Cultural diversity in the age of globalisation: the case of ethnic minorities in Albania*, University of Paris
- Artikull dhe pjesëmarrje në konferencë “*Online teaching - challenges and opportunities for the education-system in Albania*” (bashkëautore) *Fourteenth international conference on: “Social and natural sciences – global challenge 2021” ICSNS XIV – 2021 Paris (France)* *International Institute for Private-Commercial- and Competition Law (Austria) in Partnership with Institute of History and Political Science of the University of Bialystok (Poland) and School of American Law (Greece)* ISBN: 978-9928-259-20-2, 18.04.2021, Fq.152 – 156, <https://iipcccl.org/wp-content/uploads/2021/08/ICSNS-XIV-April-2021.pdf> Agenda: <https://iipcccl.org/wp-content/uploads/2021/04/ICSNS-XIV-AGENDA.pdf> Bord Editorial
- Artikulli “*History in cultural studies. New methods of conveying the history*” *Fourteenth international conference on: “Social and natural sciences – global challenge 2021” ICSNS XIV – 2021 Paris (France)*

International Institute for Private-Commercial- and Competition Law (Austria) in Partnership with Institute of History and Political Science of the University of Bialystok (Poland) and School of American Law (Greece) ISBN: 978-9928-259-20-2

- Ema Kristo: (2020) Das Germanistikstudium an der Universität “Aleksandër Xhuvani“ in Elbasan. Në: Würzburger Manuskripte Heft 89. Würzburg/ Gjermani. ISSN 0931-8623
- Ema Kristo: (2020) Strategjitë e përkthimit në letërsinë për fëmijë. Rasti I emrave të përveçëm. Në: Buletini shkencor. Universiteti I Elbasanit. ISSN; 2221-5956
- Ema Kristo/ Jonida Xhyra Entorf: (2015) Specifikat e përkthimit letrar. Në Kërkime Gjuhësore III. Qendra e Studimeve Albanologjike. Instituti i Gjuhësisë dhe Letërsisë. Aktet e konferencës Shkencore Ndërkombëtare mbajtur më 11. Korrik 2014, ISBN: 978-9928-14-131-6
- Ema Kristo (2014): Realizimi Gjuhësor i kritikës në recensionet shkencore, vështrim krahasues në gjuhën shqipe dhe gjermane. Qendra e Studimeve Albanologjike. Instituti i Gjuhësisë dhe Letërsisë. Aktet e konferencës Shkencore Ndërkombëtare mbajtur më 4. Korrik 2013, ISBN: 978-9928-141-24-8
- Book of Proceedings ICES 2014 3rd International Conference on Educational Sciences 24-25 prill Tiranë. Ema Kristo: Scientific Writing requirements in University courses according to a survey carried out at “A. Xhuvani” University, Elbasan. ISBN: 978-99956-51-66-4
- Ema Kristo (2015): The use of buggle blower words in the political language in Albania. Në Malësija. Revistë për culture, shkencë dhe çështje shoqërore. Nr. 10, 2015, Pofgoricë, Montenegro. ISSN: 1800-5764
- Ema Kristo (2015): Përdorimi I fjalëve brizante në gjuhën e politikës në Shqipëri; një vështrim mbi karakteristikat e tyre. Në: Studime në nderim të professor Francesco Altimarit me rastin e 60-vjetorit të lindjes. Tiranë 2015. ISBN: 978-9928-05-186-8
- Ema Kristo: (2017): Bildwörterbuch Albanisch-Deutsch. ISBN: 978-3-12-516119-1. PONS, Stuttgart
- Ema Kristo: Politische Schlagwörter im postkommunistischen Albanien. Harrasowitz Verlag 2013
- Ema Kristo: *Deutsch-albanischer kontrastiver Vergleich von Schlagwörter* in: Slavija Kabic/Goran Lovric (Hrsg.), Mobilität und Kontakt. Deutsche Sprache, Literatur und Kultur in ihrer Beziehung zum südosteuropäischen Raum. Zadar: Sveučilište u Zadru 2009, 452 S.
- Ema Kristo: Länderbericht Albanien (Curriculumentwicklung für die Lehrerausbildung). In: Tagungsdokumentation zum Symposium Perspektiven zur Neustrukturierung der Studiengänge Deutsch als Fremdsprache in Südosteuropa. April 2008, Goethe Institut, Istanbul
- Ema Kristo: Ein Beitrag zur neuen albanischen Schlagwortforschung. In: Mario de Matteis et al. (Hrsg.). Fachsprache Deutsch (DaF). Interkulturalität und Landeswissenschaft. 2010, Athena Verlag, Oberhausen
- Ema Kristo: Kultur – eine Herausforderung für das internationale Business. In: Mario de Matteis et al. (Hrsg.): Interkulturalität in Forschung und Lehre. 2010, Athena Verlag, Oberhausen
- Ema Kristo: Vermittlung von Phraseologismen im fremdsprachlichen Deutschunterricht. In: Buletini Shkencor, UNIEL, 2010, Elbasan
- Ema Kristo: Einbindung von Schlüsselkompetenzen im Germanistik-Studium. (Beispiel Universität Elbasan/ Albanien) Në: www.germanistikportal.net/index.php
- Ema Kristo: Emotioneller Kraft politischer Schlagwörter, am Beispiel des Albanischen“. Në: Gefühlswelten – Emotionsdiskurse in der deutschen Sprache, der deutschsprachigen Literatur, Kultur, DaF-Didaktik und Translatologie. Bled 2012
- Ema Kristo. *Der Lehrberuf in der Wissensgesellschaft. Kompetenzen junger DaF-Lehrer in Albanien, Deutsch von innen – Deutsch von außen*, 29 korrik-3 gusht 2013, IDT Bozen, 2013,
- Ema Kristo. *Besonderheiten des politischen Konfliktdiskurses in der albanischen Tagespresse nach den 1990er Jahren*. Konferencë shkencore ndërkombëtare me titull: Sprachentwicklungen und kulturelle Differenzierungen. 5-9 shtator 2012. Mannheim/
- Ema Kristo. *Die Kommunikation zwischen Sprachen, eine Kommunikation zwischen Kulturen*. Die Probleme der Übersetzung. Language and Culture Interactions via Translation and Interpretino 26-

28.09.2012, Faculty of Philology "Blaze Koneski". Shkup

- *Ema Kristo. The emocional Strength of political catchwords illustrated by examples from Albanian.* (fq. 103-116) Në: Anglisticum, International Journal. Literature, linguistics and interdisciplinary studies. Volume 2 Number 3 June 2013. Tetovë/ Maqedoni. (p-ISSN 1857 – 8179, e-ISSN 1857-8187, Impact Factor: 0.624)
- *Ema Kristo. Academic Writing Concerns throughout University Studies – An empirical Research.*(fq. 132-137). Në: Anglisticum, International Journal. Literature, linguistics and interdisciplinary studies. Volume 2 Number 5, Tetor 2013. Tetovë/ Maqedoni. (Impact Factor: 0.624)
- *Ema Kristo. Neologisms in the German Language – New Words from a Semantic Point of View.*(fq. 38-47) in: Anglisticum, International Journal. Literature, linguistics and interdisciplinary studies. Volume 3 Number 1; Janar 2014. Tetovë/ Maqedoni. Impact Factor: 0.624)